



# KINGDOM OF BELGIUM

Koninkrijk België – Royaume de Belgique

## FEDERAL AGENCY FOR THE SAFETY OF THE FOOD CHAIN (FASFC)

Federaal Agentschap voor de Veiligheid van de Voedselketen (FAVV)

Agence Fédérale pour la Sécurité de la Chaîne Alimentaire (AFSCA)

### HEALTH CERTIFICATE FOR THE EXPORT OF HEAT-PROCESSED POULTRY MEAT AND POULTRY MEAT PRODUCTS TO JAPAN

Gezondheidscertificaat voor de export van hittebehandeld pluimveevlees  
en pluimveevleesproducten naar Japan

Certificat de salubrité pour l'exportation de viande de volaille et de produits à base de viande de  
volaille traités à la chaleur vers le Japon

Cert. Nr. : BE/EX/ / / / / - / #

#### 1. Identification of products / Identificatie van de producten / Identification des produits :

- |   |   |
|---|---|
| <p><b>1.1. Nature of products /</b><br/>Aard van de producten /<br/>Nature des produits :</p> <p><b>1.3. Gross weight /</b><br/>Bruto gewicht /<br/>Poids brut :</p> <p><b>1.5. Number of packages /</b><br/>Aantal colli /<br/>Nombre d'unités d'emballage :</p> | <p><b>1.2. Description of the products /</b><br/>Beschrijving van de producten /<br/>Description des produits :</p> <p><b>1.4. Net Weight /</b><br/>Netto gewicht /<br/>Poids net :</p> <p><b>1.6. Type of package /</b><br/>Aard van de verpakking /<br/>Nature de l'emballage :</p> |
|---|---|

#### 2. Origin of meat / Oorsprong van het vlees / Provenance de la viande :

**2.1. Originating from the following establishment approved in Belgium (approval number, name and address of the designated facility in Belgium) /**

Afkomstig uit de volgende erkende inrichting in België (erkeningsnummer, naam en adres van de erkende inrichting in België) /

Provenant de l'établissement suivant agréé en Belgique (numéro d'agrément, nom et adresse de l'établissement agréé en Belgique) :

- |  |   |
|--|---|
| <p><b>2.1.1. Slaughterhouse /</b><br/>Slachthuis /<br/>Abattoir :</p> <p><b>2.1.3. Cutting plant /</b><br/>Uitsnijderij /<br/>Atelier de découpe :</p> <p><b>2.1.5. Heat processing plant /</b><br/>Fabriek voor hittebehandeling /<br/>Usine de traitement thermique :</p> <p><b>2.1.7. Cold store /</b><br/>Koelhuis /<br/>Entrepôt frigorifique :</p> | <p><b>2.1.2. Date of slaughter /</b><br/>Datum van slachting /<br/>Date d'abattage :</p> <p><b>2.1.4. Date of cutting /</b><br/>Datum van versnijden /<br/>Date de découpe :</p> <p><b>2.1.6. Date of heat processing /</b><br/>Datum van hittebehandeling /<br/>Date de traitement thermique :</p> |
|--|---|
- 2.2. Consignor (Name and Address) /**  
Verzender (Naam en Adres) /  
Expéditeur (Nom et Adresse) :

#### 3. Destination of meat / Bestemming van het vlees / Destination de la viande :

- 3.1. The meat is sent from (country and place of shipment) /** BELGIUM  
Het vlees is verzonden vanuit (land en plaats van verzending) / BELGIE  
Les viandes sont expédiées de (pays et lieu d'expédition) : BELGIQUE
- 3.2. To (country and place of destination) /**  
Naar (land en plaats van bestemming) /  
A (pays et lieu de destination) :
- 3.3. Consignee (Name and address) /**  
Bestemming (Naam en adres) /  
Destinataire (Nom et adresse) :

**3.4. Date of shipment /**

Datum van verscheping /  
Date d'embarquement :

**3.5. Port of shipment /**

Haven van verscheping /  
Port d'embarquement :

**3.6. Number of the seal fastening the container /**

Nummer van de verzegeling van de container /  
Numéro du sceau des scellés du conteneur :

**3.7. Container number /**

Containernummer /  
Numéro du conteneur :

**4. Health certificate / Gezondheidscertificaat / Certificat sanitaire :**

**I, undersigned, official veterinarian of the Federal Agency for the Safety of the Food Chain, hereby certify that /**  
Ik, ondergetekende, officiële dierenarts van het Federaal Agentschap voor de Veiligheid van de Voedselketen, verklaar hierbij dat /  
Je, soussigné, vétérinaire officiel de l'Agence Fédérale pour la Sécurité de la Chaîne Alimentaire, certifie par la présente que :

**4.1. Notifiable Avian Influenza, Newcastle disease, Fowl cholera and Salmonellosis (caused by Salmonella pullorum and Salmonella gallinarum only) are designated as notifiable diseases to the Federal Agency for the Safety of the Food Chain /**

Aangifteplichtige aviaire influenza, ziekte van Newcastle, vogelcholera en Salmonellose (alleen veroorzaakt door Salmonella pullorum en Salmonella gallinarum) zijn aangeduid als ziekten die moeten worden gemeld aan het Federaal Agentschap voor de Veiligheid van de Voedselketen /

L'influenza aviaire à déclaration obligatoire, la maladie de Newcastle, le choléra aviaire et la Salmonellose (causée par Salmonella pullorum et Salmonella gallinarum uniquement) sont désignés comme des maladies à déclarer auprès de l'Agence Fédérale pour la Sécurité de la Chaîne Alimentaire.

**4.2. Surveillance programs for Notifiable Avian Influenza, based on the OIE Code, are in place and the outcomes of which are fully acknowledged by the Federal Agency for the Safety of the Food Chain /**

Bewakingsprogramma's voor aangifteplichtige aviaire influenza, op basis van de OIE-code, worden uitgevoerd en de resultaten ervan volledig bekend zijn bij het Federaal Agentschap voor de Veiligheid van de Voedselketen /

Des programmes de surveillance pour l'influenza aviaire à déclaration obligatoire, sur base du code de l'OIE, ont été mis en place et leurs résultats sont pleinement connus par l'Agence Fédérale pour la Sécurité de la Chaîne Alimentaire.

**4.3. The poultry used to produce heat-processed poultry meat and poultry meat products to be exported to Japan fulfil the following requirements /**

Het pluimvee dat wordt gebruikt om naar Japan uit te voeren hittebehandeld pluimveevlees en pluimveevleesproducten te vervaardigen voldoet aan de volgende voorwaarden /

Les volailles utilisées pour produire la viande de volaille et les produits à base de viande de volaille traités à la chaleur, destinés à être exportés vers le Japon, remplissent les conditions reprises ci-après :

**4.3.1. It is raised at a farm where no outbreak of Notifiable Avian Influenza, Newcastle disease, Fowl cholera and Salmonellosis (caused by Salmonella pullorum and Salmonella gallinarum only) has been confirmed for at least 21 days before the slaughter date /**

Het is gekweekt in een bedrijf waar geen uitbraak van aangifteplichtige aviaire influenza, ziekte van Newcastle, vogelcholera en Salmonellose (alleen veroorzaakt door Salmonella pullorum en Salmonella gallinarum) werd bevestigd in de periode van ten minste 21 dagen voorafgaand aan de slachtdatum /

Elles sont élevées dans une exploitation où aucun foyer d'influenza aviaire à déclaration obligatoire, maladie de Newcastle, choléra aviaire et Salmonellose (causée par Salmonella pullorum et Salmonella gallinarum uniquement) n'a été confirmé dans au moins les 21 derniers jours qui précèdent la date d'abattage;

**4.3.2. It is raised at a farm where vaccination against Notifiable Avian Influenza is not practiced /**

Het is gekweekt in een bedrijf waar vaccinatie tegen aangifteplichtige aviaire influenza niet wordt toegepast /  
Elles sont élevées dans une exploitation où la vaccination contre l'influenza aviaire à déclaration obligatoire n'est pas pratiquée;

**4.3.3. It is confirmed free from any poultry infectious diseases as a consequence of ante- and post-mortem inspections conducted by official inspectors of the Federal Agency for the Safety of the Food Chain at an approved slaughter facility /**

In aansluiting op ante- en postmortemkeuringen door officiële inspecteurs van het Federaal Agentschap voor de Veiligheid van de Voedselketen in een erkend slachthuis wordt bevestigd dat het vrij is van infectieuze pluimveeziekten /

Suite aux inspections ante et post mortem effectuées par des inspecteurs officiels de l'Agence Fédérale pour la Sécurité de la Chaîne Alimentaire dans un abattoir agréé, il est confirmé qu'elles sont exemptes de maladies infectieuses des volailles;

**4.4. The slaughter facilities where poultry for heat-processed poultry meat and poultry meat products to be exported to Japan is slaughtered are approved by the Federal Agency for the Safety of the Food Chain /**

De slachthuizen waar pluimvee voor de productie van voor de export naar Japan bestemd hittebehandeld pluimveevlees en pluimveevleesproducten wordt geslacht, zijn erkend door het Federaal Agentschap voor de Veiligheid van de Voedselketen / Les abattoirs où sont abattues les volailles pour la production de viande de volaille et de produits à base de viande de volailles traités à la chaleur destinés à être exportés au Japon ont été agréées par l'Agence Fédérale pour la Sécurité de la Chaîne Alimentaire.

**4.5. The processing facilities where poultry meat and poultry meat products to be exported to Japan are processed prior to heat processing are approved by the Federal Agency for the Safety of the Food Chain /**

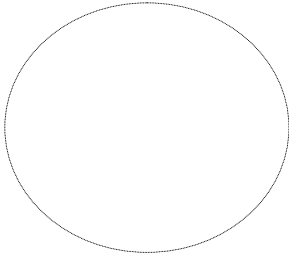
De verwerkingsinrichtingen waar voor de export naar Japan bestemd pluimveevlees en pluimveevleesproducten worden verwerkt vóór de hittebehandeling zijn erkend door het Federaal Agentschap voor de Veiligheid van de Voedselketen / Les installations de transformation où sont transformés avant le traitement à la chaleur la viande de volailles et les produits à base de viande de volailles destinés à être exportés vers le Japon ont été agréées par l'Agence Fédérale pour la Sécurité de la Chaîne Alimentaire.

**4.6. The heat processed poultry meat and poultry meat products are stored in clean and sanitary wrappings and/or containers and handled in a way to prevent contamination with pathogens of any animal infectious diseases prior to shipment /**

Hittebehandeld pluimveevlees en pluimveevleesproducten worden bewaard in schone en hygiënische onmiddellijke verpakkingen en/of containers en worden zo behandeld dat verontreiniging met kiemen van infectieuze dierziekten vóór de verzending wordt vermeden /

Les viandes de volailles et les produits à base de viandes de volailles traités à la chaleur sont conservés dans des conditionnements et/ou des conteneurs propres et hygiéniques et manipulés de façon à éviter leur contamination par des agents pathogènes de toute maladie animale infectieuse avant l'envoi.

Done at / Gedaan te / Fait à :



Official stamp / Officiële stempel / Cachet officiel :

On / Op / Le :

Signature of the official veterinarian /  
Handtekening van de officiële dierenarts /  
Signature du vétérinaire officiel :

Name in capital letters / Naam in drukletters /  
Nom en lettres capitales :